



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 129 повестки дня
**Международный остаточный механизм
для уголовных трибуналов**

Выборы судей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Меморандум Генерального секретаря

I. Введение

1. В своей резолюции 1966 (2010) от 22 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил учредить Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов («Механизм») с двумя отделениями, которые начнут функционировать 1 июля 2012 года (отделение для Международного уголовного трибунала по Руанде) и 1 июля 2013 года (отделение для Международного трибунала по бывшей Югославии), соответственно.
2. В этой резолюции Совет Безопасности также просил Генерального секретаря инициировать не позднее 30 июня 2011 года процедуры для предусмотренного в Уставе Механизма отбора в реестр его судей, который содержится в приложении I к резолюции 1966 (2010) Совета Безопасности.
3. В соответствии со статьей 8 Устава Механизма Механизм должен располагать реестром из 25 независимых судей (судьи Механизма), среди которых не может быть более двух граждан одного и того же государства. Данные выборы будут первыми выборами судей Механизма.
4. В соответствии с пунктом 1(a) статьи 10 Устава Механизма Юрисконсульт от имени Генерального секретаря в своем циркуляре от 23 июня 2011 года предложил всем государствам — членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, выдвигать кандидатуры на должность судей Механизма. В соответствии с пунктом 1(b) статьи 10 Устава всем государствам было предложено выдвинуть в течение 60 дней с даты получения предложения не более двух кандидатур, отвечающих требованиям, изложенным в пункте 1 статьи 9 Устава. В письме Юрисконсульту государствам также пред-



лагается в соответствии с политикой Организации Объединенных Наций уделять должное внимание выдвижению кандидатур отвечающих надлежащим требованиям женщин. Поскольку число кандидатур, представленных к окончательному сроку 22 августа 2011 года, оказалось недостаточным, помощник Генерального секретаря по правовым вопросам направил еще одно письмо от 24 августа 2011 года, в котором он продлил окончательный срок для выдвижения кандидатур до 16 сентября 2011 года.

5. В соответствии с пунктом 3 статьи 10 Устава Механизма судьи Механизма избираются на четыре года и могут быть назначены повторно Генеральным секретарем после консультации с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи.

6. В письме от 20 октября 2011 года (S/2011/659) Генеральный секретарь в соответствии с пунктом 1(с) статьи 10 Устава Механизма препроводил Совету Безопасности 35 кандидатур, которые были получены в установленный срок представления кандидатур с учетом его продления, а также две кандидатуры, которые были получены после истечения окончательного срока. 8 ноября 2011 года Юрисконсульт направил Председателю Совета Безопасности письмо, в котором он информировал его о снятии одной кандидатуры.

7. Совет Безопасности рассмотрел и определил перечень из 36 кандидатур для его представления Генеральной Ассамблее. В соответствии с пунктом 1(d) статьи 10 Устава Механизма этот перечень был официально препровожден Председателю Генеральной Ассамблеи в письме Председателя от 16 ноября 2011 года, направленном Совету Безопасности (A/66/564). Для удобства пользования в письме с помощью знака «звездочка» отмечены кандидаты, имеющие опыт судебной работы в Международном трибунале по бывшей Югославии или в Международном уголовном трибунале по Руанде, в соответствии с пунктом 1 Устава Механизма, который предусматривает, что особое внимание уделяется такому опыту.

8. Ниже приводятся список кандидатур судей Механизма и процедура избрания судей Механизма. Биографические данные кандидатов будут препровождены Генеральной Ассамблее в отдельном документе (A/66/572).

II. Список кандидатур судей Механизма

9. Список кандидатур судей Механизма приводится ниже:

- г-н Кармель А. Аджиус (Мальта)*
- г-н Айдын Сефа Акай (Турция)*
- г-жа Оливера Анджелкович (Сербия)
- г-н Жан-Клод Антонетти (Франция)*
- г-жа Флоренс Аррей (Камерун)*
- г-жа Соломи Балунги Босса (Уганда)*

* Лица, имеющие опыт работы в качестве судей Международного трибунала по бывшей Югославии или Международного уголовного трибунала по Руанде.

г-жа Ломбе П. Чибесакунда (Замбия)
г-н Хосе Рикардо де Прада Солаеса (Испания)
г-н Хуан Баутиста Дельгадо Кановас (Испания)
г-н Хуан Антонио Дуран Рамирес (Сальвадор)
г-н Бен Эммерсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
г-н Кристоф Флюгге (Германия)*
г-жа Грасиэла Сусана Гатти Сантана (Уругвай)
г-н Альфредо Гомес Тедески (Уругвай)
г-н Бертон Холл (Багамские Острова)*
г-н Ван Прюссе Йонсен (Дания)*
г-н Гбердао Густав Кам (Буркина-Фасо)*
г-н Лю Дацунь (Китай)*
г-н Джозеф Э. Чондо Масанче (Объединенная Республика Танзания)*
г-н Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки)*
г-н Баконе Джастис Молото (Южная Африка)*
г-н Ли Г. Мутога (Кения)*
г-жа Аминатта Луи Рунени Н'гам (Зимбабве/Гамбия)
г-н Даниэль Дэвид Нтанде Нсереко (Уганда)
г-жа Приска Матимбе Ньямбе (Замбия)*
г-н Альфонс Ори (Нидерланды)*
г-н Пак Сон Ги (Республика Корея)*
г-жа Мишель Пикар (Франция)*
г-н Мпарани Мами Ришар Радзонсон (Мадагаскар)*
г-н Патрик Липтон Робинсон (Ямайка)*
г-н Иво Нельсон де Кайреш Батиста Роза (Португалия)
г-н Карлос Эрнесто Санчес Эскобар (Сальвадор)
г-н Вольфганг Шомбург (Германия)*
г-н Уильям Хусейн Секуле (Объединенная Республика Танзания)*
г-жа Ширани Тилакавардене (Шри-Ланка)
г-жа Татьяна Вукович (Сербия)

III. Процедура для избрания судей Механизма

10. Избрание судей будет проводиться в соответствии со статьями 9 и 10 Устава Механизма.

11. Ассамблея при избрании судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде в 1993, 1997, 1998, 2001 и 2005 годах постановила, что будет соблюдаться процедура избрания судей Международного Суда, учитывая аналогичный характер порядка избрания судей Международного Суда и избрания судей двух трибуналов. Генеральный секретарь предлагает следовать этим же процедурам и применять правило 151 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи при избрании судей Механизма.

12. В соответствии с пунктом 1(d) статьи 10 Устава Механизма Святой Престол как государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, однако имеющее постоянную миссию наблюдателя в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, примет участие в выборах на тех же основаниях, что и государства — члены Организации Объединенных Наций.

13. В день выборов Генеральная Ассамблея изберет 25 судей Механизма из списка кандидатур, представленных ей Советом Безопасности.

14. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Устава Механизма в качестве судей Механизма избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судейской работы в Международном трибунале для бывшей Югославии и Международном уголовном трибунале для Руанды. В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Устава при определении состава Судебных и Апелляционных камер должным образом учитывается опыт судей в области уголовного права, международного права, в том числе международного гуманитарного права и норм в области прав человека.

15. В соответствии с пунктом 1(d) статьи 10 Устава Механизма избранными объявляются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

16. В практике Организации Объединенных Наций фраза «абсолютное большинство» понимается как большинство всех избирателей, независимо от того, участвуют ли они в голосовании или получают право на участие в голосовании. В Генеральной Ассамблее избирателями для нынешней цели являются все 193 государства-члена, а также 1 государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, как упомянуто в пункте 12 выше. Соответственно, для целей настоящих выборов абсолютное большинство в Ассамблее составляют 98 голосов.

17. Имеют право быть избранными только кандидаты, внесенные в избирательные бюллетени. Избиратели отмечают кандидатов, за которых они хотят проголосовать, ставя в избирательном бюллетене крестик против их фамилии.

В ходе первого голосования каждый избиратель может голосовать лишь за 25 кандидатов.

18. Если при первом голосовании число кандидатов, получивших абсолютное большинство, будет меньше 25, то будет проведено второе голосование, и, если это окажется необходимым, голосование будет продолжаться на том же заседании до тех пор, пока 25 кандидатов не получат абсолютного большинства. В ходе второго или последующего голосования каждый избиратель может голосовать не более чем за 25 кандидатов за вычетом числа кандидатов, которые уже получили абсолютное большинство.

19. В соответствии с практикой избрания судей Международного Суда любое повторное и последующее голосование имеет неограниченный характер. Соответственно, можно осуществлять голосование в ходе любого второго или последующего голосования за любого отвечающего требованиям кандидата, который еще не получил абсолютное большинство.

20. Если в ходе первого голосования более 25 кандидатов получают абсолютное большинство голосов, то будет проведено повторное голосование по всем кандидатурам, и, если это необходимо, голосование будет проводиться в ходе этого же заседания, до тех пор пока не более 25 кандидатов получат абсолютное большинство. В любом случае каждый избиратель может голосовать как в ходе первого, так и в ходе последующего голосования за 25 кандидатов.

21. После получения 25 кандидатами требуемого большинства Председатель Генеральной Ассамблеи объявляет соответствующих кандидатов избранными.
